

Сведения о выполненных работах
в период с 01.07.2020 г. по 30.06.2021 г.

по проекту «**Разработка электронных ресурсов для исследования народно-речевой культуры Среднего Приобья**»,
поддержанному Российским научным фондом

Соглашение № 19-78-10015

Руководитель: канд. филол. наук Земичева Светлана Сергеевна

В течение второго года реализации проекта продолжалась масштабная работа по оцифровке рукописного диалектного архива. За отчётный период более 8 тысяч рукописных страниц переведены в формат редактора Word, что соответствует 5 миллионам знаков электронного текста.

Внесение данных материалов в Томский диалектный корпус позволило увеличить его объём до 2.7 миллионов словоупотреблений.

В корпус внедрены толкования диалектных лексем (доступны для зарегистрированных пользователей на странице полного текста).

Усовершенствованы технические и поисковые возможности ресурса. В частности, словарь лемматизатора phpMorphy был пополнен диалектными единицами, что позволило скорректировать неточности автоматической морфологической разметки.

Реализована возможность поиска нескольких слов с учётом их грамматических характеристик.

Эти возможности определяют уникальность созданного ресурса.

Для научно-популярного словаря написаны новые словарные статьи, снабжённые мультимедийными материалами (картинки, аудиозаписи). Создан единый сценарий, объединяющий все диалектные единицы в связное повествование. Научно-популярный словарь размещён в открытом доступе в интернете: http://tomskdialects.tsu.ru/doku.php?id=middle_ob_dialect:start

Отдельные словарные статьи представляют собой мини-исследования, посвящённые семантике той или иной диалектной единицы, а словарь в целом даёт картину диалектной речи региона как включённой в общие языковые процессы. Диалектные слова проникают в просторечие и жаргон, а также отражают контакты сибиряков с местным населением. Словарь включает сведения о народных суевериях, традиционных занятиях крестьян, региональных особенностях языка и культуры.

Получены также новые теоретические результаты. В фокусе внимания исполнителей были языковые единицы, связанные с психологической и социальной сферами жизни.

1) Выявлена специфика функционирования в диалектной речи обозначений «друг», «товарищ», «знакомый». Показано, что круг друзей в традиционном сельском социуме размыт и, как правило, совпадает с кругом односельчан. В то же время жители других населённых пунктов практически всегда обозначаются как

«знакомые», а не «друзья». Можно сделать вывод, что знакомство в диалектной речи, как и в литературном языке, предполагает менее близкие отношения, однако для носителей традиционной культуры отличия дружбы и знакомства напрямую связаны с пространственными категориями. Установлено, что слово «товарищ» в диалектной речи практически всегда характеризует именно мужскую дружбу (даже если используется в женской речи), сохраняя архаические черты семантики (чаще всего речь идёт о боевом товариществе или совместной работе).

Впервые выявлена гендерная специфика функционирования обозначений дружбы. Так, в Томском диалектном корпусе обозначение «подруга» в речи женщин используется почти в 3 раза чаще, а лексема «подружка» – в 11 раз чаще, чем в речи мужчин. Относительная частотность слов «товарищ», «друг», напротив, почти в 2 раза выше в речи мужчин. Сходные закономерности наблюдаются и в литературном языке.

2) Исследованы семантические поля «Страдание» и «Обида» в речи сибирской крестьянки. Наиболее обширным (50% всех единиц) оказывается функционально-семантический класс слов эмоционального состояния, т.к. страдание ощущается как длительное, глубокое переживание, имеющее конкретную причину, но не имеющее финальной точки. Классы слов эмоционального воздействия и приобретения эмоционального состояния характеризуют страдание как физически ранящее, изматывающее своей продолжительностью и интенсивностью чувство. Обилие единиц с семантикой внешнего выражения эмоций может говорить о подмене у информанта рефлексии избыточным описанием внешних проявлений страдания. Классы эмоциональной характеристики и отношения показывают информанта как лицо, глубоко сопереживающее чужому горю. Единицы семантического поля «Страдание» актуализируются в следующих ситуациях: болезнь или смерть; нетрудоспособность в результате травмы; тяжёлые условия существования и т.д. Это коррелирует с ключевыми ценностями традиционной крестьянской культуры, среди которых как жизнь и здоровье человека, так и достаток, стабильность жизненного и семейного уклада.

Установлено, что обозначения обиды часто функционируют в речевом жанре предположения. Обида возникает из-за нарушения существующих норм поведения, речевой коммуникации. Основными ценностями при этом выступают справедливость, взаимовыручка и взаимоуважение, внимание к потребностям другого. Долгая обида, злопамятность оцениваются как однозначно негативное поведение человека.

3) При анализе прецедентных имён политических деятелей в диалектной коммуникации сделаны следующие наблюдения. Материалы корпуса отражают динамику политического антропонимикона: относительная частотность имён «Колчак», «Ленин», «Николай II» в Томском диалектном корпусе резко снижается в современных материалах по сравнению с архивными записями. При этом в текстах, относящихся к советскому периоду, регулярно отмечается негативная оценка императора Николая II и белого адмирала А.В. Колчака, а также положительная оценка В.И. Ленина, что обусловлено влиянием советской идеологии. В современных

текстах наиболее частотны фамилии «Сталин» (33 упоминания) и «Путин» (23 упоминания). Оценка И.В. Сталина противоречива (позитивные коннотации связаны с победой в Великой Отечественной войне, негативные – с репрессиями). Оценка действующей власти также совмещает негативные и позитивные коннотации. Позитивное восприятие фигуры М.С. Горбачёва встречается в текстах до 1988 г., однако с середины 90-х годов меняется на неодобрительное. Негативная оценка чаще всего сопряжена с фамилиями «Ельцин», «Хрущёв», «Брежнев». Важно отметить, что упоминание имён политических деятелей обычно появляется в речи сельских жителей спонтанно, отражает их интерес к данной сфере. Анализ оценочных контекстов с именами политиков в Томском диалектном корпусе позволяет определить наиболее важные для информантов признаки успешного руководителя: это финансовое благополучие страны и граждан, наличие работы, а также отсутствие войны. Образ идеального правителя в сознании представителя народной культуры связан с человеком, который умеет сохранять дисциплину и наводит порядок. Кроме того, в функционировании оценочных высказываний выявлены отличия, обусловленные полом информантов: женщины высказывают критику или обвинение, используя модус предположения, для них характерна стратегия оправдания при актуализации негативной оценки.

4) Произведена выборка из диалектных словарей региона лексических и фразеологических единиц, обозначающих ленивого человека, лень и безделье. Данные единицы имеют ярко выраженную пейоративную оценку, в диалектных словарях содержат пометы «неодобрительное», «пренебрежительное», «осудительное», «бранное». Такая оценка связана с высокой ценностью труда, составляющего основу существования человека в крестьянском социуме. Лексемы, характеризующие ленивого человека, имеют сложную семантическую структуру. Сема 'ленивый' сочетается с семами 'неповоротливый', 'медлительный', 'нерасторопный', а также 'толстый, полный'.

В семантических моделях обозначениях лени и бездействия можно выделить несколько мотивов: мотив лежания, мотив сидения, мотив ненаправленного, бесцельного движения, гуляния. Безделье выражается через метафорические наименования природного мира, социального статуса или образы бессмысленной, бесполезной деятельности. Функционирование соответствующих единиц позволяет сделать вывод о том, что лень и праздность в крестьянской культуре осуждаются, рассматриваются как пороки, ведущие к другим негативным явлениям – неопрятности, пьянству, хулиганству, нищете.

5) Обращение к Томскому диалектному корпусу позволило выявить лексемы, не зафиксированные ранее в диалектных словарях региона (а иногда – отсутствующие и в других региональных словарях).

6) Разработана типология диалектных корпусов: 1) библиотеки текстов, выполняющие иллюстративную функцию и отвечающие задаче сохранения диалектных материалов; 2) корпуса в широком смысле, нацеленные на изучение традиционной культуры и диалектного текста; 3) корпуса в узком смысле, созданные

для изучения диалектных грамматических явлений; 4) «универсальные» корпуса, позволяющие решать оба типа задач. При движении от библиотеки текстов к универсальному корпусу нарастает глубина разметки и поисковая мощность. Томский диалектный корпус является корпусом универсального типа.

Научные результаты второго года реализации проекта отражены в 10 публикациях, в том числе 3 статьях в изданиях, индексируемых в Web of Science или Scopus (из них 1 на английском языке). Участниками проекта представлен 21 доклад на научных конференциях (в том числе 1 на английском языке).

Для продвижения электронной версии научно-популярного словаря создана группа в социальной сети «ВКонтакте»: https://vk.com/slovo_sibiry .